

# Psa

## Chapter 102

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

שָׁמַעְתִּי  
เขา-เท-ออก H8210

יְהוָה  
พระยาห์เวห์ H3068

וְלִפְנֵי  
และ-ต่อ-พระพิภพ H6440

הָעֵשָׂה  
เขา-อ่อน-เพสีย H6041

כִּי  
เมื่อ H6041

לְעַבְדְּךָ  
ของ-ผู้-ทูล-ยาก H6041

הַלְלוּ  
คำ-อธิษฐาน H8605

1

וְיָשָׁעַנְתִּי  
และ-เสียง-ร้องทูล-ของ-ข้าพระองค์ H7775

הַלְלוּ  
คำ-อธิษฐาน-ของ-ข้าพระองค์ H8605

מְנוּחָתִי  
ทรง-พัก H8085

יְהוָה  
พระยาห์เวห์ H3068

שִׁירָתִי  
คำ-ร้องทูล-ของ-เขา H7879

אֶתְּבוֹא  
ขอให้-มา-ถึง H0935

אֶלְיָ  
ถึง-พระองค์ H0413

ขอร้องสดับฟังคำอธิษฐานของข้าพระองค์ โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ และขอให้เสียงร้องของข้าพระองค์มาถึงพระองค์

הַמְנוּחָה  
ทรง-เอียง H5186

לִי  
ของ-ข้าพระองค์

רָצָה  
ทูล-ยาก

בְּיוֹמֵי  
ใน-วัน H3117

מִמְנוּחָתִי  
จาก-ข้าพระองค์

אֶתְּבוֹא  
พระพิภพ-ของ-พระองค์ H6440

יְהוָה  
ทรง-ชอน H5641

אֶלְיָ  
อย่า H0408

2

עֲנֵנִי  
ตอบ-ข้าพระองค์

מִתְרוֹם  
โปรดทรง-รับ

אֶתְּבוֹא  
ข้าพระองค์-ร้อง-ทูล H7121

בְּיוֹמֵי  
ใน-วัน H3117

אֶתְּבוֹא  
พระกรรณ-ของ-พระองค์ H0241

אֶלְיָ  
พระกรรณ-มา-หา-ข้าพระองค์ H0413

ขออย่าทรงชอนพระพิภพพระองค์จากข้าพระองค์ในวันเมื่อข้าพระองค์มีความทูลใจ ขอร้องเขี้ยวพระกรรณของพระองค์สดับฟังข้าพระองค์ ในวันที่ข้าพระองค์ร้องทูลต่อพระองค์ขอร้องตอบข้าพระองค์โดยเร็ว

קָדְמָי  
กองไฟ-ค H4168

כְּמוֹן  
เหมือน H3644

וְתַמְצַעְתִּי  
และ-กระดุก-ของ-ข้าพระองค์ H6106

יָמֵי  
วัน-เวลา-ของ-ข้าพระองค์ H3117

כְּמוֹן  
เหมือน-ควัน H6227

כְּלוֹ  
หมด-ไป H3615

כִּי  
เพราะ

3

אֶתְּבוֹא  
ไหม้ H2787

เพราะวันทั้งหลายของข้าพระองค์สลายไปเหมือนอย่างควัน และกระดุกทั้งหลายของข้าพระองค์ก็ไหม้เหมือนอย่างเตาไฟ

מִמְנוּחָתִי  
ถิ่น H0398

הַלְלוּ  
ข้าพระองค์-สึม H7911

כִּי  
เพราะ

לְבִי  
จิตใจ-ของ-ข้าพระองค์

וְהֵעֵזָה  
และ-เหี้ยว-แค้น H3001

כְּמוֹן  
เหมือน-หญ้า H6212

הַלְלוּ  
ถูก-ตี H5221

4

אֶתְּבוֹא  
อาหาร-ของ-ข้าพระองค์ H3899

ใจของข้าพระองค์ถูกเผาและเหี้ยวแค้นไปเหมือนอย่างหญ้า ดังนั้นข้าพระองค์จึงสึมรับประทานอาหารของข้าพระองค์

שִׁירָתִי  
เนื้อ-ของ-ข้าพระองค์ H1320

מְנוּחָתִי  
กระดุก-ของ-ข้าพระองค์ H6106

הַלְלוּ  
กระดุก-ของ-ข้าพระองค์-ตัด H1692

אֶתְּבוֹא  
คร่ำครวญ-ของ-ข้าพระองค์ H0585

מִלְּפָנֶיךָ  
เพราะ-เสียง

5

เหตุด้วยเสียงร้องครางของข้าพระองค์ บรรดากระดุกของข้าพระองค์เกาะติดเนื้อของข้าพระองค์

:תַּבְּרָקָה      חַבְּרָה      תְּיָרָה      רַבְּרָה      תַּקְּרָה      תְּיָמָה      6  
 แห่ง-ซากปรักหักพัง      นกเค้า      ข้าพระองค์-เป็น-เหมือน      ถิ่น-กันดาร      นกกระจุก-ใน-ถิ่น-กันดาร      ข้าพระองค์-เป็น-เหมือน  
[H2723](#)      [H1961](#)      [H6893](#)      [H1819](#)

ข้าพระองค์เป็นเหมือนอย่างนกกระจุกแห่งถิ่นทุรกันดาร ข้าพระองค์เป็นเหมือนอย่างนกฮูกแห่งทะเลทราย

:גַּחְלִי      -לֵב      בִּרְבֵּי      אֲפֻזָּה      הַיְּבֵרָה      תְּיָקָה      7  
 หลังคา      บน      โดดเดี่ยว      เหมือน-นก      และ-ข้าพระองค์-เป็น      ข้าพระองค์-ตื่น  
[H1406](#)      [H0909](#)      [H6833](#)      [H1961](#)      [H8245](#)

ข้าพระองค์เฝ้าอยู่ และเป็นเหมือนนกกระจอกโดดเดี่ยวบนหลังคาบ้าน

:שַׁבָּן      כִּי      לִיְהוָה      אֲדָרָה      נִיבְרָה      יוֹמָה      -כֹּל      8  
 สิบาน      ใช้-ข้าพระองค์      ผู้-เยาะ-เย้ย-ข้าพระองค์      ศัตรู-ของ-ข้าพระองค์      ศัตรู-เยาะ-เย้ย      วัน      ตลอด  
[H7650](#)      [H0341](#)      [H3117](#)      [H3605](#)

บรรดาศัตรูของข้าพระองค์ตีเตียนข้าพระองค์วันยังค่ำ และคนทั้งหลายที่คลั่งใส่ข้าพระองค์ก็ปฎิญาณตัวต่อหน้าข้าพระองค์

:תַּכְּחֵם      בְּכַיִּי      יִשְׁפָּא      תִּלְכָּח      כְּלָחַץ      אֶפְסָ      -כִּי      9  
 ข้าพระองค์-ผสม      ด้วย-น้ำตา      และ-เครื่องดื่ม-ของ-ข้าพระองค์      ข้าพระองค์-กิน      เป็น-ขนมปัง      ชี้-เล่า      เพราะ  
[H4537](#)      [H1065](#)      [H8249](#)      [H0398](#)      [H3899](#)      [H0665](#)

เพราะข้าพระองค์ได้กินชี้เล่าเหมือนอย่างอาหาร และเจือเครื่องดื่มของข้าพระองค์ด้วยการร้องไห้

נִבְרָה      כִּי      תַּצְרָה      תְּיַעַר      מַפְיָה      10  
 ทรง-ยก-ข้าพระองค์-ขึ้น      เพราะ      และ-ความ-โศร-ของ-พระองค์      พระ-พิโรธ-ของ-พระองค์      เพราะ  
[H5375](#)      [H2195](#)      [H6440](#)

:וַיִּכְיֶזְקָה  
 แล้ว-เหวียง-ข้าพระองค์-ลง  
[H7993](#)

เหตุด้วยความพิโรธของพระองค์และความกริ้วของพระองค์ เพราะพระองค์ทรงชูข้าพระองค์ขึ้นและโยนข้าพระองค์ลงเสีย

:אֵיבָה      בְּשֹׁכְחֵי      יִנְיָ      יַיִן      כְּצֹלָה      יָמָה      11  
 เหี่ยว-แห้ง      เหมือน-หญ้า      และ-ข้าพระองค์      ที่-เอียง      เหมือน-เงา      วัน-เวลา-ของ-ข้าพระองค์  
[H3001](#)      [H6212](#)      [H0589](#)      [H5186](#)      [H6738](#)      [H3117](#)

วันทั้งหลายของข้าพระองค์เป็นเหมือนอย่างเงาที่ลดต่ำลง และข้าพระองค์เหี่ยวแห้งไปเหมือนอย่างหญ้า

:רַגְלִי      רַגְלִי      תְּרַגְלִי      שָׁבַח      לְעֹלָה      הַיְּבֵרָה      הַתְּיָבֵרָה      12  
 และ-ทุก-ชั่ว      ตลอด-ทุก-ชั่ว      และ-นาม-ของ-พระองค์      ทรง-ประทับ      เป็น-นิตย      พระยาห์เวห์      แต่-พระองค์  
[H1755](#)      [H1755](#)      [H2143](#)      [H3427](#)      [H5769](#)      [H3068](#)

โอ ข้าแต่พระเยโฮวาห์ แต่พระองค์จะประทับอยู่เป็นนิตย และการระลึกถึงพระองค์จะดำรงอยู่จนถึงทุกชั่วอายุ

:מַזְמָן      בָּ      -כִּי      תִּנְחַלְתִּי      עַתָּה      -כִּי      יָצִי      תְּקַרְתִּי      תִּקְרָה      הַתְּיָבֵרָה      13  
 กำหนด-เวลา      มา-ถึง      เพราะ      ที่-จะ-เมตตา      เวลา      เพราะ      ศิโยน      ทรง-สงสาร      จะ-ทรง-ลุกขึ้น      พระองค์  
[H4150](#)      [H0935](#)      [H6256](#)      [H6726](#)      [H7355](#)

พระองค์จะทรงลุกขึ้นและเมตตาศิโยน เพราะเป็นเวลาที่ทรงพระกรุณาเธอ ไข้แล้ว เวลากำหนดก็มาถึงแล้ว

:נִנְחַלְתִּי      תְּקַרְתִּי      -תָּ      הַתְּיָבֵרָה      -תָּ      תְּיָבֵרָה      יָצִי      -כִּי      14  
 พวก-เขา-เมตตา      ผู้-ของ-เมือง-นั้น      และ      ศิลา-ของ-เมือง-นั้น      (ซึ่ง)      ผู้-รับใช้-ของ-พระองค์      รัก      เพราะ  
[H6083](#)      [H0853](#)      [H0068](#)      [H0853](#)      [H5650](#)      [H7521](#)

เพราะบรรดาผู้รับใช้ของพระองค์มีความปีติยินดีในก้อนหินต่าง ๆ ของเธอ และโปรดปรานผงคลีดินของเธอ

אָרֶץ מְלִכִּי וְכֹל-וְיָהּ שׁוּ אֶת-גּוֹי וְיִיִּרָא 15  
 แผ่นดิน-โลก กษัตริย์-ทั้ง-หลาย และ-ussda พระยาห์เวห์ พระนาม (ซึ่ง) ประชาชาติ-ทั้ง-หลาย และ-จะ-ยำเกรง  
[H0776](#) [H4428](#) [H3605](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#) [H3372](#)

: כְּבֹדָה אֶת-  
 พระ-สิริ-ของ-พระองค์ (ซึ่ง)  
[H3519](#) [H0853](#)

ดังนั้น พวกคนต่างชาติจะกลัวพระนามของพระเยโฮวาห์ และกษัตริย์ทั้งสิ้นแห่งแผ่นดินโลกจะกลัวสง่าราศีของพระองค์

: כְּבֹדָה אֶרְאָה יִצְיָן וְיָהּ בְּנֵה כִּי- 16  
 ใน-พระ-สิริ-ของ-พระองค์ ทรง-ปรากฏ ศิโยน พระยาห์เวห์ ทรง-สร้าง เพราะ  
[H3519](#) [H7200](#) [H6726](#) [H3068](#) [H1129](#)

เมื่อพระเยโฮวาห์จะทรงสร้างศิโยนขึ้นนั้น พระองค์จะทรงปรากฏด้วยสง่าราศีของพระองค์

: אֶחָדָה אֶת- הַבְּיָהוּ וְאֵל- הַיָּהוּה אֶת- הַיָּהוּה 17  
 คำ-อธิษฐาน-ของ-พวก-เขา (ซึ่ง) ดูหมิ่น และ-ไม่ ของ-ผู้-ยากไร้ คำ-อธิษฐาน ไป-หา พระองค์-ทรง-หัน  
[H8605](#) [H0853](#) [H0959](#) [H3808](#) [H6199](#) [H8605](#) [H0413](#) [H6437](#)

พระองค์จะสนพระทัยในคำอธิษฐานของคนเร้นแค้น และจะไม่ทรงรังเกียจคำอธิษฐานของพวกเขา

: הַיָּהוּה יִסְרֵל אֶת- הַיָּהוּה וְיָהּ אֶת- הַיָּהוּה 18  
 พระยาห์ จะ-สรรเสริญ ที่-ถูก-สร้าง และ-ประชากร อนาคต สำหรับ-ชั่ว สิ่ง-นี้ ขอให้-จด-บันทึก  
[H3050](#) [H0314](#) [H1755](#) [H2063](#) [H3789](#)

สิ่งนี้จะถูกบันทึกไว้สำหรับชั่วอายุที่จะมา และประชาชนซึ่งจะถูกสร้างมานั้นจะสรรเสริญพระเยโฮวาห์

: אֶל- מִי שָׁמַיָּה וְיָהּ הַיָּהוּה וְיָהּ הַיָּהוּה 19  
 มา-ยัง จาก-สวรรค์ พระยาห์เวห์ บริสุทธ์-ของ-พระองค์ จาก-ที่-สูง-บริสุทธ์ กอดพระเนตร-ลง-มา เพราะ  
[H0413](#) [H8064](#) [H3068](#) [H6944](#) [H4791](#) [H8259](#)

: הַיָּהוּה אֶת-  
 กอดพระเนตร แผ่นดิน-โลก  
[H5027](#) [H0776](#)

เพราะพระองค์ทอดพระเนตรลงมาจากที่สูงแห่งสถานบริสุทธ์ของพระองค์ จากสวรรค์พระเยโฮวาห์ได้ทอดพระเนตรแผ่นดินโลก

: הַיָּהוּה בְּנֵה וְיָהּ אֶת- הַיָּהוּה 20  
 แห่ง-ความ-ตาย บุตร-ทั้ง-หลาย เพื่อ-ปลดปล่อย นักโทษ เสียง-คร่ำครวญ เพื่อ-ฟัง  
[H8546](#) [H0615](#) [H0603](#) [H8085](#)

เพื่อที่จะสดับเสียงร้องครางของนักโทษ เพื่อที่จะปลดปล่อยบรรดาคนที่ถูกกำหนดให้ถึงแก่ความตาย

: אֶת- הַיָּהוּה וְיָהּ אֶת- הַיָּהוּה 21  
 ใน-เยรูซาเล็ม และ-การ-สรรเสริญ-พระองค์ พระยาห์เวห์ พระนาม ใน-ศิโยน เพื่อ-ประกาศ  
[H3389](#) [H8416](#) [H3068](#) [H8034](#) [H6726](#)

เพื่อที่จะประกาศพระนามของพระเยโฮวาห์ในศิโยน และคำสรรเสริญของพระองค์ในเยรูซาเล็ม

: הַיָּהוּה אֶת- הַיָּהוּה 22  
 พระยาห์เวห์ (ซึ่ง) เพื่อ-ปรนนิบัติ และ-อาณาจักร-ทั้ง-หลาย พร้อมกัน ชน-ชาติ-ทั้ง-หลาย เมื่อ-ชน-ชาติ-รวม-กัน  
[H3068](#) [H0853](#) [H5647](#) [H4467](#) [H6908](#)

เมื่อชนชาติทั้งหลายมาชุมนุมกัน ทั้งบรรดาราชาอาณาจักร เพื่อปรนนิบัติพระเยโฮวาห์

: יָמֵי הַיָּהוּה אֶת- הַיָּהוּה 23  
 วัน-เวลา-ของ-ข้าพระองค์ ทรง-ทำให้-สิ้น-ลง กำลัง-ของ-ข้าพระองค์ กำลัง ใน-ทาง พระองค์-ทำให้-อ่อน-เพลีย  
[H3117](#) [H1870](#)

พระองค์ได้ทรงกระทำให้กำลังของข้าพเจ้าอ่อนลงกลางทาง พระองค์ได้ทรงกระทำให้วันทั้งหลายของข้าพเจ้าสิ้นเข้า

ימי  
 วัน-เวลา-ของ-ข้าพระองค์  
[H3117](#)

בְּתוֹכָם  
 กลาง-ครึ่ง  
[H2677](#)

וְלָרִבֵּי  
 ทรง-รับ-ข้าพระองค์-ไป  
[H5927](#)

-לָא  
 อย่า  
[H0408](#)

אֵלַי  
 พระเจ้า-ของ-ข้าพระองค์  
[H0410](#)

רַחֲמֵי  
 ข้าพระองค์-กล่าว  
[H0559](#)

24

: אֶתְּרֵנְךָ  
 ปี-เดือน-ของ-พระองค์  
[H8141](#)

וְכָל  
 ทุก-ชั่ว  
[H1755](#)

יְרֵכָה  
 ตลอด-ทุก-ชั่ว  
[H1755](#)

ข้าพเจ้าได้กล่าวว่า □โอ ข้าแต่พระเจ้าของข้าพระองค์ ขออย่าทรงนำข้าพระองค์ไปเสียในท่ามกลางวันทั้งหลายของข้าพระองค์  
ปีทั้งหลายของพระองค์ดำรงอยู่ตลอดทุกชั่วอายุ□

: דַּמְשֵׁק  
 ฟ้า-สวรรค์  
[H8064](#)

אֶרֶץ  
 พระหัตถ์-ของ-พระองค์  
[H3027](#)

וְעַמְּךָ  
 และ-ผลงาน  
[H4639](#)

וְעַמְּךָ  
 พระองค์-ทรง-วาง-รากฐาน  
[H3245](#)

אֶרֶץ  
 แผ่นดิน-โลก  
[H0776](#)

יְרֵכָה  
 แต่-โบราณ  
[H6440](#)

25

ตั้งแต่โบราณกาลพระองค์ได้ทรงวางรากฐานของแผ่นดินโลก และฟ้าสวรรค์ทั้งหลายเป็นพระราชกิจแห่งพระหัตถ์ของพระองค์

וְכָל  
 จะ-เก่า-คร่ำคร่า  
[H1086](#)

כְּבָבָה  
 เหมือน-เสื้อผ้า  
[H3605](#)

וְכָל  
 และ-ทั้ง-หมด  
[H3605](#)

וְכָבֹד  
 ยัง-คง-อยู่  
[H5975](#)

אֶתְּ  
 แต่-พระองค์  
[H0006](#)

אֶרֶץ  
 จะ-พินาศ-ไป  
[H0006](#)

וְכָל  
 สิ่ง-เหล่า-นั้น  
[H1992](#)

26

: אֶתְּ  
 และ-มัน-จะ-แปรเปลี่ยน-ไป  
[H2498](#)

אֶתְּ  
 พระองค์-ทรง-เปลี่ยน-มัน  
[H2498](#)

כְּבָבָה  
 เหมือน-เสื้อคลุม  
[H3830](#)

สิ่งเหล่านี้จะพินาศไป แต่พระองค์จะทรงดำรงอยู่ ใช่แล้ว สิ่งเหล่านี้ทั้งสิ้นจะเก่าไปเหมือนอย่างเครื่องนุ่งห่ม  
พระองค์จะทรงเปลี่ยนพวกมันเหมือนอย่างเสื้อคลุม และพวกมันจะถูกเปลี่ยนแปลงไป

: אֶתְּ  
 สิ้น-สุด  
[H8552](#)

אֶתְּ  
 ไม่  
[H3808](#)

אֶתְּ  
 และ-ปี-เดือน-ของ-พระองค์  
[H8141](#)

אֶתְּ  
 ยังคง-เหมือน-เดิม  
[H1931](#)

27

แต่พระองค์ยังทรงเป็นเหมือนเดิม และปีทั้งหลายของพระองค์จะไม่มีที่สิ้นสุด

אֶתְּ  
 ต่อ-พระพิภพ-พระองค์  
[H6440](#)

אֶתְּ  
 และ-เชื้อ-สาย-ของ-พวก-เขา  
[H2233](#)

אֶתְּ  
 จะ-อาศัย-อยู่  
[H7931](#)

אֶתְּ  
 ผู้-รับใช้-ของ-พระองค์  
[H5650](#)

אֶתְּ  
 บุตร-ทั้ง-หลาย

28

: אֶתְּ  
 จะ-ตั้ง-มัน

ลูกหลานของบรรดาผู้รับใช้ของพระองค์จะอยู่มั่นคง และเชื้อสายของพวกเขาจะถูกสถาปนาต่อพระพิภพพระองค์